

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 49



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

20 ta' Frar 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 49/01	Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾	1
2013/C 49/02	Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽²⁾	3
2013/C 49/03	Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾	5

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2013/C 49/04	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni, l-entitajiet u l-korpi li għalihom japplikaw il-miżuri previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/101/PESK, kif emendata bid-Deciżjoni 2013/89/PESK, u fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 314/2004 dwar miżuri restrittivi kontra ż-Żimbabwe	7
--------------	--	---

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

⁽²⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti rilevanti mal-Anness I tat-Trattat

Prezz:
EUR 3

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 49/05	Rata tal-kambju tal-euro	8
--------------	--------------------------------	---

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2013/C 49/06	Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis de Sénonais") ⁽¹⁾	9
2013/C 49/07	Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis d'Auvernaux") ⁽¹⁾	11
2013/C 49/08	Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis d'Appoigny") ⁽¹⁾	13
2013/C 49/09	Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis d'Chambrey") ⁽¹⁾	15
2013/C 49/10	Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis de Chaumes-en-Brie") ⁽¹⁾	16
2013/C 49/11	Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni ta' idrokarburi (Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis d'Éauze") ⁽¹⁾	18



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE**Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 49/01)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	16.12.2009
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	SA.28896 (N 388/09)
Stat Membru	Il-Finlandja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Nopeita laajakaistayhteyksiä koskevat Suomen pilottihankkeet Pilotprojekt för höghastighetsbredband i Finland
Il-bażi legali	Valtionavustuslaki 688/2001; Valtioneuvoston asetus laajakaistarakentamisen tuesta 451/2009; Laki julkisista hankinnoista 348/2007; Laki laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla; Laki maaseudun kehittämiseen myönnettävistä tuista 1443/2006; Valtioneuvoston asetus maaseudun hanketoiminnan tukemisesta 829/2007). Statsunderstödslagen (688/2001), statsrådets förordning om stöd för byggande av bredband (451/2009), lagen om stöd för byggande av bredband i glesbygdsområden, lagen om offentlig upphandling (348/2007), lagen om stöd för utveckling av landsbygden (1443/2006) och statsrådets förordning om stödjande av projektverksamhet på landsbygden (829/2007).
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajjnuna
L-għan	Żvilupp reġjonali
Il-forma tal-għajjnuna	Ghotja diretta
L-estimi	Baġit globali: EUR 10 miljun
L-intensità	67 %
It-tul ta' żmien	sal-31.12.2015
Setturi ekonomiċi	Il-posta u t-telekomunikazzjonijiet

Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajjnuna	Viestintävirasto (Finnish Communications Regulatory Authority)/ Kommunikationsverket P.O. Box 313 FI-00181 Helsinki/Helsingfors SUOMI/FINLAND
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqşam mal-prodotti rilevanti mal-Anness I tat-Trattat)

(2013/C 49/02)

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	19.12.2012	
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	SA.35377 (12/N)	
Stat Membru	L-Olanda	
Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Energy green tax, reduction for the glasshouse horticulture sector	
Il-bażi legali	artikel 60, eerste lid, Wet belastingen op milieugrondslag	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-għan	Protezzjoni tal-Ambjent	
Il-forma tal-għajjnuna	Tnaqqis fir-rata tat-taxxa	
L-estimi	Baġit globali: EUR 184 miljun Baġit annwali: EUR 92 miljun	
L-intensità	100 %	
It-tul ta' żmien	1.1.2013-31.12.2014	
Setturi ekonomiċi	Produzzjoni ta' għelejjel u annimali, kaċċa u attivitajiet relatati	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie Bezuidenhoutseweg 50 2500 EK Den Haag NEDERLAND	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	8.1.2013	
In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.35750 (12/N)	
Stat Membru	Il-Finlandja	
Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-beneficjarju)	Tuki maataloustuotannon lopettamiseen	
Il-baži legali	1. Laki maatalouden harjoittamisesta luopumisen tukemisesta (612/2006), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna lailla (1436/2011) 2. Valtioneuvoston asetus asetus maatalouden harjoittamisesta luopumisen tukemisesta (25/2007)	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-ghan	Irtirar kmieni	
Il-forma tal-ghajjnuna	Ghotja diretta	
L-estimi	Baġit globali: EUR 85,20 miljun	
L-intensità	Miżura li mhix ghajjnuna	
It-tul ta' żmien	Sal-31.12.2014	
Setturi ekonomiċi	Agrikoltura, forestrija u sajd	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajjnuna	Maa- ja metsätalousministeriö PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto SUOMI/FINLAND	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 49/03)

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	12.1.2011
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	SA.30113 (N 715/09)
Stat Membru	Franza
Reġjun	Alsace
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Projet de construction d'une chaufferie géothermique sur le site industriel de Beinheim
Il-bażi legali	Délibération n° 09-5-12 du conseil d'administration de l'ADEME du 7 octobre 2009
It-tip tal-miżura	Għajjnuna individwali
L-għan	Il-harsien tal-ambjent
Il-forma tal-għajjnuna	Ghotja diretta
L-estimi	Baġit globali: EUR 25,3 miljun
L-intensità	60 %
It-tul ta' żmien	2010-2020
Setturi ekonomiċi	L-industrija tal-manifattura
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie 20 avenue du Grésillé BP 90406 49004 Angers Cedex 01 FRANCE
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	4.7.2012
In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.34885 (12/N)
Stat Membru	Il-Finlandja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Aid for newspapers — prolongation
Il-bażi legali	389/2008 Valtioneuvoston sanomalehdistön tuesta antama asetus; Statsrådets förordning om stöd för tidningspressen (Government Decree on granting subsidies to newspapers)
It-tip tal-miżura	Skema ta' ghajjnuna
L-ghan	Żvilupp settorjali
Il-forma tal-ghajjnuna	Ghotja diretta
L-estimi	Baġit annwali: EUR 0,5 miljun
L-intensità	40 %
It-tul ta' żmien	1.12.2013-31.12.2018
Setturi ekonomiċi	Il-Midja
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajjnuna	Liikenne- ja viestintäministeriö Kommunikationsministeriet Eteläesplanadi 16-18 Helsinki SUOMI/FINLAND
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

**Avviż għall-attenzjoni tal-persuni, l-entitajiet u l-korpi li għalihom japplikaw il-miżuri previsti fid-
Deciżjoni tal-Kunsill 2011/101/PESK, kif emendata bid-Deciżjoni 2013/89/PESK, u fir-Regolament
tal-Kunsill (KE) Nru 314/2004 dwar miżuri restrittivi kontra ż-Żimbabwe**

(2013/C 49/04)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

L-informazzjoni li ġejja qed tingieb għall-attenzjoni tal-persuni, l-entitajiet u l-korpi li jidhru fl-Anness I għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/101/PESK, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/89/PESK ⁽¹⁾ u fl-Anness III għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 314/2004 dwar miżuri restrittivi kontra ż-Żimbabwe.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ddetermina li l-persuni, l-entitajiet u l-korpi li jidhru fl-Annessi msemmija hawn fuq għandhom jibqgħu jiġu inklużi fil-lista ta' persuni, entitajiet u korpi soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni 2011/101/PESK u fir-Regolament (KE) Nru 314/2004.

Qiegħda tingibed l-attenzjoni tal-persuni, l-entitajiet u l-korpi kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fl-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 314/2004, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex jintużaw fondi ffrizati għal htigijiet bażiċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 7 tar-Regolament).

Il-persuni, l-entitajiet u l-korpi kkonċernati jistgħu jipprezentaw talba lill-Kunsill, flimkien ma' dokumentazzjoni ta' sostenn, sabiex id-deciżjoni li huma jiġu inklużi fil-lista msemmija hawn fuq terġa' tiġi kkunsidrata. Din it-talba għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C — Unit IC (Horizontal Issues)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Qed tingieb ukoll għall-attenzjoni tal-persuni, l-entitajiet u l-korpi kkonċernati l-possibbiltà li d-Deciżjoni tal-Kunsill tiġi kkontestata quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, konformement mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 275(2) u l-Artikolu 263(4) u (6) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 46, 19.2.2013, p. 37.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Id-19 ta' Frar 2013

(2013/C 49/05)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3349	AUD	Dollaru Awstraljan	1,2905
JPY	Yen Ġappuniż	124,81	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3504
DKK	Krona Daniża	7,4599	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,3517
GBP	Lira Sterlina	0,86310	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5803
SEK	Krona Żvediza	8,4483	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6530
CHF	Frank Żvizzeru	1,2332	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 442,08
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	11,8713
NOK	Krona Norveġiża	7,4170	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,3356
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,5890
CZK	Krona Ċeka	25,434	IDR	Rupiah Indoneżjan	12 956,12
HUF	Forint Ungeriz	290,79	MYR	Ringgit Malażjan	4,1440
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	54,266
LVL	Lats Latvjan	0,6997	RUB	Rouble Russu	40,2100
PLN	Zloty Pollakk	4,1679	THB	Baht Tajlandiż	39,873
RON	Leu Rumun	4,3786	BRL	Real Braziljan	2,6169
TRY	Lira Turka	2,3720	MXN	Peso Messikan	16,9185
			INR	Rupi Indjan	72,5450

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi ⁽¹⁾

(Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis de Sénonais")

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 49/06)

Fuq talba tas-26 ta' Ottubru 2011, l-imprizi ZaZa Energy France SAS, bis-sede tagħha fl-indirizz 5, rue Scribe, 75009 Pariġi, France, u Hess Oil France SAS, bis-sede tagħha fl-indirizz 16-18, rue du quatre-septembre, 75002 f'Pariġi 2e, France, applikaw b'mod kongunt għal liċenzja esklussiva ta' erba' (4) snin għat-tiftix ta' depożiti ta' idrokarburi likwidi jew gassużi, imsejha "Permis du Sénonais", li tkopri parti mid-Dipartimenti ta' Aube (10) u ta' Marne (89).

Il-perimetru ta' dan il-permess huwa magħmul mill-arkijiet tal-meridjani u tal-paralleli li jgħaqqdu wiehed wara l-iehor il-punti ddefiniti hawn taht mill-koordinati ġeografici tagħhom, mogħtija fi gradi, bil-meridjan ta' referenza jkun dak ta' Pariġi.

IL-BLOKK TAL-PUNENT

Il-quċċata	Longitudni Lvant	Latitudni Tramuntana
A	1,10	53,60
B	1,20	53,60
C	1,20	53,50
D	1,10	53,50

BLOC EST

Il-quċċata	Longitudni Lvant	Latitudni Tramuntana
A	1,40	53,60
B	1,50	53,60
C	1,50	53,50
D	1,40	53,50

Skont din id-definizzjoni l-erja hija ta' madwar 134 km².

It-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-kriterji għall-ghoti tal-permess

Dawk li jressqu l-applikazzjoni inizjali u applikazzjonijiet konkorrenti għandhom jilhqnu l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ghoti tal-liċenzja, kif iddefiniti fl-Artikoli 4 u 5 tad-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikat) dwar id-drittijiet minerarji u tal-ħżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-imprizi interessati jistgħu jressqu applikazzjoni konkorrenti fi żmien disgħin (90) jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, skont il-proċedura miġbura fl-"Avviż dwar il-ksib ta' drittijiet minerarji għall-idrokarburi fi Franza", ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej C 374 tat-30 ta' Diċembru 1994, il-paġna 11, u stabbiliti mid-Digriet emendat 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikat) dwar id-drittijiet minerarji u tal-ħżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

(1) ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.

L-applikazzjonijiet konkorrenti jistgħu jintbagħtu lill-Ministeru tal-Ekoloġija, l-Iżvilupp Sostenibbli u l-Enerġija (Direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures) Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France. Id-deċiżjonijiet rigward l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet kompetittivi se jittiehdu fi żmien sentejn mill-wasla għand l-awtoritajiet Franciżi tal-applikazzjoni inizjali, u mhux aktar tard mit-28 ta' Ottubru 2013.

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti għat-twettiq tal-attività u għall-waqfien tagħha

L-applikanti huma mistiedna jirreferu għall-Artikoli 79 u 79.1 tal-Kodiċi Minerarju u għal-liġi 2006-649 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikati) dwar il-ftuħ ta' xogħlijiet minerarji, il-ħżin taht l-art u l-kontroll tal-minjieri u tal-ħażniet taht l-art (Journal officiel de la République française (Il-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franciża) tat-3 ta' Ġunju 2006).

Għal aktar tagħrif jekk jogħġbok ikkuntattja lil:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefown.: +33 140819527

Id-dispożizzjonijiet regolatorji msemmija hawn fuq jinsabu fis-sit Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi ⁽¹⁾

(Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis d'Auvernaux")

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 49/07)

Fis-7 ta' Jannar 2011, il-kumpanija Concorde Energy LLC li l-uffiċċju reġistrat tagħha huwa 1537 Bull Lea Road, Suite 200, Lexington, KY 40511 United States of America talbet biex tinharġilha liċenzja esklussiva għal hames (5) snin, imsejha "Permis d'Auvernaux", għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, li tagħmel parti mid-Dipartiment ta' Loiret, ta' Seine-et-Marne u ta' Essonne.

Il-perimetru ta' dan il-permess huwa magħmul mill-arkijiet tal-meridjani u tal-paralleli li jgħaqqdu wiehed wara l-iehor il-punti ddefiniti hawn taht mill-koordinati ġeografici tagħhom, mogħtija fi gradi, bil-meridjan ta' referenza jkun dak ta' Pariġi.

Il-quċcata	Longitudni Lvant	Latitudni Tramuntana
A	00,04	54,00
B	00,20	54,00
C	00,20	53,80
D	00,30	53,80
E	00,30	53,70
F	00,20	53,70
G	00,20	53,60
H	00,00	53,60
I	00,00	53,85
J	00,02	53,85
K	00,02	53,86
L	00,03	53,86
M	00,03	53,87
N	00,09	53,87
O	00,09	53,90
P	00,10	53,90
Q	00,10	53,92
R	00,05	53,92
S	00,05	53,95
T	00,02	53,95
U	00,02	53,96
V	00,04	53,96

Skont din id-definizzjoni, l-erja hija ta' madwar 544 km².

⁽¹⁾ ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.

It-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-kriterji għall-ghoti tal-permess

Dawk li jressqu l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet kompetittivi għandhom jiġġustifikaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ghoti tad-dritt, kif definit fl-Artikoli 4 u 5 tal-Liġi 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikata) dwar id-drittijiet minerarji u tal-hżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-imprizi interessati jistghu jressqu applikazzjoni konkorrenti fi żmien disghin (90) jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, skont il-proċeduri miġbura fil-qosor fl-“Avviż dwar il-ksib ta' drittijiet minerarji għall-idrokarburi fi Franza”, ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* C 374 tat-30 ta' Dicembru 1994, paġna 11, u stabbiliti mid-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 dwar id-drittijiet minerarji u d-drittijiet tal-hżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-applikazzjonijiet konkorrenti jistghu jintbagħtu lill-Ministeru tal-Ekologija, l-Iżvilupp Sostenibbli u l-Enerġija (Direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures) Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France.

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiziti għat-twertiq tal-attività u għall-waqfien tagħha

L-applikanti huma mistiedna jirreferu għall-Artikoli 79 u 79.1 tal-Kodiċi Minerarju u għal-Liġi 2006-649 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikata) dwar il-ftuh ta' xogħlijiet minerarji, il-hżin taht l-art u l-kontroll tal-minjieri u tal-ħażniet taht l-art (*Journal officiel de la République française (Il-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franċiża)* tat-3 ta' Ġunju 2006).

Għal aktar tagħrif jekk jogħġbok ikkuntattja lil:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefown.: +33 140819529.

Id-dispożizzjonijiet regolatorji msemmija hawn fuq jinsabu fis-sit Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi ⁽¹⁾

(Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis d'Appoigny")

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 49/08)

Permezz ta' applikazzjoni li saret fl-14 ta' Ġunju 2011, l-impriza Bluebach Ressources Sarl, li għandha s-sede tagħha f'178, boulevard Haussman, 75008 f'Parigi 8e, France, talbet li tinghata permess esklussiv, għal tul ta' hames snin, għat-tiftix ta' depożiti tal-idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis d'Appoigny", fuq żona li tagħmel parti mit-territorju tad-Dipartiment ta' Yonne (89).

Il-perimetru ta' dan il-permess huwa magħmul mill-arkijiet tal-meridjani u tal-paralleli li jgħaqqdu wiehed wara l-iehor il-punti ddefiniti hawn taht mill-koordinati geografici tagħhom, mogħtija fi gradi, bil-meridjan ta' referenza jkun dak ta' Parigi.

Il-quċċata	Longitudni Lvant	Latitudni Tramuntana
A	1,20	53,30
B	1,60	53,30
C	1,60	53,10
D	1,10	53,10
E	1,10	53,20
F	1,20	53,20

Skont din id-definizzjoni l-erja hija ta' madwar 607 km².

It-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-kriterji għall-ghoti tal-permess

Dawk li jressqu l-applikazzjoni inizjali u applikazzjonijiet konkorrenti għandhom jilhqgħu l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ghoti tal-liċenzja, kif iddefiniti fl-Artikoli 4 u 5 tad-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 dwar id-drittijiet minerarji u tal-hżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-imprizi interessati jistgħu jressqu applikazzjoni konkorrenti fi żmien disghin (90) jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, skont il-proċeduri miġbura fil-qosor fl-"Avviż dwar il-ksib ta' drittijiet minerarji għall-idrokarburi fi Franza", ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* C 374 tat-30 ta' Diċembru 1994, paġna 11, u stabbiliti mid-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikat) dwar id-drittijiet minerarji u d-drittijiet tal-hżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-applikazzjonijiet konkorrenti jistgħu jintbagħtu lill-Ministeru tal-Ekoloġija, l-Iżvilupp Sostenibbli u l-Enerġija fl-indirizz imsemmi hawn taht. Id-deċiżjonijiet dwar l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet kompetittivi jittiehdu fi żmien sentejn minn meta l-applikazzjoni inizjali tasal għand l-awtoritajiet Franciżi, mhux aktar tard mill-24 ta' Ġunju 2013.

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti għat-twettiq tal-attività u għall-waqfien tagħha

L-applikanti huma mistiedna jirreferu għall-Artikoli 79 u 79.1 tal-Kodiċi Minerarju kif ukoll għad-Digriet 2006-649 tat-2 ta' Ġunju 2006, dwar ix-xogħlijiet minerarji, ix-xogħlijiet tal-hżin taht l-art, u l-kontroll tal-minjieri u tal-hżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

(¹) ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.

Aktar taġrif rilevanti jista' jinkiseb mill-Ministère de l'écologie, du développement durable, (il-Ministeru tal-Ekoloġija, l-Iżvilupp Sostenibbli):

Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie (id-Direttorat Ġenerali għall-Energija u l-Klima, id-Direttorat tal-Energija), Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et nouveaux produits énergétiques (It-taqsimha tas-sigurtà tal-provvista u tal-prodotti l-ġodda tal-enerġija), Grande Arche de la Défense — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France (numru tat-telefown: +33 140819529).

Id-dispożizzjonijiet regolatorji msemmija hawn fuq jinsabu fis-sit Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi ⁽¹⁾

(Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis d'Chambrey")

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 49/09)

Permezz ta' applikazzjoni li saret fil-25 ta' Ottubru 2011, l-impriża Elixir Petroleum (Moselle), li għandha s-sede tagħha f'8, The Courtyard, Eastern Road, Bracknell, Berks, ir-Renju Unit, talbet li tingħata permess esklussiv, għal tul ta' hames snin, għat-tiftix ta' depożiti tal-idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis de Chambrey", fuq zona li tagħmel parti mit-territorju tad-Dipartimenti ta' Meurthe-et-Moselle u tal-Moselle.

Il-perimetru ta' dan il-permess huwa magħmul mill-arkijiet tal-meridjani u tal-paralleli li jgħaqqdu wiehed wara l-iehor il-punti ddefiniti hawn taht mill-koordinati ġeografici tagħhom, mogħtija fi gradi, bil-meridjan ta' referenza jkun dak ta' Pariġi.

Il-quċċata	Longitudni Lvant	Latitudni Tramuntana
A	4,60	54,20
B	4,50	54,20
C	4,50	54,30
D	4,60	54,30

Skont din id-definizzjoni, l-erja hija ta' madwar 66 km².

It-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-kriterji għall-ghoti tal-permess

Dawk li jressqu l-applikazzjoni inizjali u applikazzjonijiet konkorrenti għandhom jilhqg l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ghoti tal-liċenzja, kif iddefiniti fl-Artikoli 4 u 5 tad-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 (modifikat) dwar id-drittijiet minerarji u tal-hżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-impriži interessati jistgħu jressqu applikazzjoni konkorrenti fi żmien disghin (90) jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, skont il-proċeduri miġbura fil-qosor fl-"Avviż dwar il-ksib ta' drittijiet minerarji għall-idrokarburi fi Franza", ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* C 374 tat-30 ta' Diċembru 1994, paġna 11, u stabbiliti mid-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikat) dwar id-drittijiet minerarji u d-drittijiet tal-hżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-applikazzjonijiet konkorrenti jistgħu jintbagħtu lill-Ministeru tal-Ekoloġija, l-Iżvilupp Sostenibbli u l-Enerġija fl-indirizz imsemmi hawn taht. Id-deċiżjonijiet rigward l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet konkorrenti se jittiehdu fi żmien sentejn mill-wasla għand l-awtoritajiet Franciżi tal-applikazzjoni inizjali, u mhux aktar tard mill-8 ta' Novembru 2013.

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiziti għat-twettiq tal-attività u għall-waqfien tagħha

L-applikanti huma mistiedna jirreferu għall-Artikoli 79 u 79.1 tal-Kodiċi Minerarju u għal-Liġi 2006-649 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikata) dwar il-ftuħ ta' xogħlijiet minerarji, il-hżin taht l-art u l-kontroll tal-minjieri u tal-hażniet taht l-art (*Journal officiel de la République française* (*Il-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franciża*) tat-3 ta' Ġunju 2006).

Għal aktar tagħrif jekk jogħġbok ikkuntattja lil:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France Telefown.: +33 140819527.

Id-dispożizzjonijiet regolatorji msemija hawn fuq jinsabu fis-sit Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

(1) ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.

Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi ⁽¹⁾

(Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis de Chaumes-en-Brie")

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 49/10)

Permezz ta' applikazzjoni li saret fit-8 ta' Novembru 2010, l-impriża Basgas Energia France SAS, li għandha s-sede tagħha f'Tour Pacific, 11 cours Valmy, 92977 Pariġi, La Défense (Franza) talbet li tinghata permess esklussiv, għal tul ta' hames (5) snin, għat-tiftix ta' depożiti tal-idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis de Chaumes-en-Brie", fuq zona li tagħmel parti mit-territorju tad-Dipartiment ta' Seine-et-Marne.

Il-perimetru ta' dan il-permess huwa magħmul mill-arkijiet tal-meridjani u tal-paralleli li jgħaqqdu wiehed wara l-iehor il-punti ddefiniti hawn taht mill-koordinati ġeografici tagħhom, mogħtija fi gradi, bil-meridjan ta' referenza jkun dak ta' Pariġi.

Il-quċċata	Longitudni Lvant	Latitudni Tramuntana
A	0,50	54,10
B	0,59	54,10
C	0,59	54,08
D	0,57	54,08
E	0,57	54,07
F	0,55	54,07
G	0,55	54,06
H	0,54	54,06
I	0,54	54,05
J	0,52	54,05
K	0,52	54,04
L	0,50	54,04

Skont din id-definizzjoni, l-erja hija ta' madwar 24 km².

It-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-kriterji għall-ghoti tal-permess

Dawk li jressqu l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet kompetittivi għandhom jagħtu prova li huma jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ghoti tad-dritt, iddefiniti fl-Artikoli 4 u 5 tal-liġi 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 dwar id-drittijiet minerarji u d-drittijiet tal-hżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* (Il-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franciża) tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-impriži interessati jistgħu jressqu applikazzjoni konkorrenti fi żmien disghin (90) jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, skont il-proċedura miġbura fl-"Avviż dwar il-ksib ta' drittijiet minerarji għall-idrokarburi fi Franza", ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej C 374 tat-30 ta' Diċembru 1994, paġna 11, u stabbiliti mid-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 dwar id-drittijiet minerarji u tal-hżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

(¹) ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.

L-applikazzjonijiet konkorrenti jistghu jintbaghtu lill-Ministeru tal-Ekoloġija, l-Iżvilupp Sostenibbli u l-Enerġija fl-indirizz imsemmi hawn taht. Id-deċiżjonijiet dwar l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet konkorrenti jittiehdu fi żmien sentejn minn meta tasal l-applikazzjoni inizjali għand l-awtoritajiet Franciżi, jiġifieri mhux aktar tard mill-5 ta' Novembru 2012.

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiziti għat-twettiq tal-attività u għall-waqfien tagħha

L-applikanti huma mistiedna jirreferu għall-Artikoli 79 u 79.1 tal-Kodiċi Minerarju u għad-Digriet 2006-649 tat-2 ta' Ġunju 2006, dwar ix-xogħlijiet minerarji, ix-xogħlijiet tal-hżin taht l-art, u ż-żamma tal-ordni fil-minjieri u fil-hżin taht l-art (*Il-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franciża* tat-3 ta' Ġunju 2006).

Għal aktar tagħrif jekk jogħġbok ikkuntattja lil:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie — Bureau exploitation et production des hydrocarbures, Grande Arche — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefown: +33 140819529.

Id-dispożizzjonijiet regolatorji msemmija hawn fuq jinsabu fis-sit Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użi ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni ta' idrokarburi

(Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis d'Éauze")

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 49/11)

Permezz ta' applikazzjoni li saret fl-1 ta' Ottubru 2010, l-impriża GAS2GRiD Ltd, li għandha s-sede tagħha fl-indirizz Level 3, 10 Bridge Str., Sydney, NSW 2000 (L-Awstralja), talbet li tingħata permess esklussiv, għal tul ta' hames (5) snin, għat-tiftix ta' depożiti tal-idrokarburi likwidi u fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis de Tartas", f'parti mid-Dipartiment ta' Landes.

Il-perimetru ta' dan il-permess huwa magħmul mill-arkijiet tal-meridjani u tal-paralleli li jgħaqqdu wiehed wara l-iehor il-punti ddefiniti hawn taht mill-koordinati ġeografici tagħhom, mogħtija fi gradi, bil-meridjan ta' referenza jkun dak ta' Pariġi.

Il-quċċata	Longitudni tal-Punent	Latitudni Tramuntana
A	4,10	48,90
B	3,10	48,90
C	3,10	48,60
D	3,60	48,60
E	3,60	48,50
F	3,50	48,50
G	3,50	48,40
H	3,70	48,40
I	3,70	48,50
J	3,90	48,50
K	3,90	48,40
L	4,10	48,40
M	L-intersezzjoni tal-parallel 48,88,10gr Tramuntana mal-kosta Atlantika.	

M sa A: Ix-xatt tal-kosta Atlantika.

Skont din id-definizzjoni, l-erja hija ta' madwar 2 822 km².

Permezz ta' applikazzjoni li saret fl-1 ta' Novembru 2010, l-impriża GAS2GRiD Ltd, talbet li tingħata permess esklussiv, għal tul ta' hames snin, għat-tiftix ta' depożiti tal-idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjah "Permis d'Éauze", fuq żona li tagħmel parti mit-territorju tad-Dipartimenti ta' Haute-Garonne, ta' Gers, ta' Landes, ta' Lot-et-Garonne u ta' Tarn-et-Garonne.

Il-perimetru tal-firxa ta' dan il-permess huwa magħmul mill-arkijiet tal-meridjani u tal-paralleli li jgħaqqdu wiehed wara l-iehor il-punti ddefiniti hawn taht mill-koordinati ġeografici tagħhom, mogħtija fi gradi, bil-meridjan ta' referenza jkun dak ta' Pariġi.

Il-quċċata	Longitudni tal-Punent	Latitudni Tramuntana
A	3,10	49,00
B	2,30	49,00

Il-quċċata	Longitudni tal-Punent	Latitudni Tramuntana
C	2,30	48,70
D	1,50	48,70
E	1,50	48,60
F	1,30	48,60
G	1,30	48,50
H	2,60	48,50
I	2,60	48,70
J	2,70	48,70
K	2,70	48,80
L	3,10	48,80

Skont din id-definizzjoni, l-erja hija ta' madwar 3 172 km².

It-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-kriterji għall-ghoti tal-permess

Dawk li jressqu l-applikazzjonijiet inizjali u l-applikazzjonijiet konkorrenti għandhom jagħtu prova li jissodisfaw il-kundizzjonijiet mehtieġa għall-ghoti tal-permess, iddefiniti fl-Artikoli 4 u 5 tad-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikat) dwar id-drittijiet minerarji u d-drittijiet tal-ħżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-imprizi interessati jistgħu jressqu applikazzjoni konkorrenti fi żmien disghin (90) jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, skont il-proċedura miġbura fl-"Avviż dwar il-ksib ta' drittijiet minerarji għall-idrokarburi fi Franza", ippubblikat fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* C 374 tat-30 ta' Diċembru 1994, paġna 11, u stabbiliti mid-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikat) dwar id-drittijiet minerarji u tal-ħżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-applikazzjonijiet konkorrenti jistgħu jintbagħtu lill-Ministeru tal-Ekoloġija, l-Iżvilupp Sostenibbli u l-Enerġija fl-indirizz imsemmi hawn taht. Id-deċizzjonijiet dwar l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet konkorrenti jittiehdu fi żmien sentejn minn meta tasal l-applikazzjoni inizjali għand l-awtoritajiet Franciżi, jiġifieri mhux aktar tard mit-18 ta' Ottubru 2012 għat-talba ta' Tartas u l-15 ta' Novembru għal dik ta' Eauze.

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiziti għat-twettiq tal-attività u għall-waqfien tagħha

L-applikanti huma mistiedna jirreferu għall-Artikoli 79 u 79(1) tal-Kodici Minerarju Franciż kif ukoll għad-Digriet 2006-649 tat-2 ta' Ġunju 2006, dwar ix-xogħlijiet minerarji, ix-xogħlijiet tal-ħżin taht l-art, u r-regolamenti fil-minjieri u fil-ħżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

Aktar tagħrif rilevanti jista' jinkiseb mill-Ministère de l'écologie, du développement durable (il-Ministeru tal-Ekoloġija, l-Iżvilupp Sostenibbli): Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefown: +33 140819529

Id-dispożizzjonijiet regolatorji msemmija hawn fuq jinsabu fis-sit Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**(Każ COMP/M.6864 – DSE/INCJ/Solar Ventures/JV)****Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

(2013/C 49/12)

1. Fit-12 ta' Frar 2013, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha Diamond Solar Europe Limited ("DSE" l-Italja), li tappartjeni totalment lil Mitsubishi Corporation ("MC", il-Gappun), Innovation Network Corporation of Japan ("INCJ", il-Gappun) u Solar Ventures S.r.l. ("Solar Ventures", l-Italja), takkwista fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll konġunt fuq Solar Holding S.r.l. ("Solar Holding", l-Italja), li bhalissa hi kkontrollata minn AME Ventures, permezz ta' xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:
 - għal MC: attivitajiet ġenerali ta' kummerċ f'diversi industrij inklużi l-enerġija, il-makkinarju, il-kimika, l-ikel u prodotti ġenerali,
 - għal INCJ: appoġġ finanzjarju, teknoloġiku u manigerjali lin-negozji tal-ġenerazzjoni li jmiss u għandha investiment fi proġetti ta' innovazzjoni fl-oqsma tal-ambjent, l-enerġija, l-elettronika, l-IT, l-ispettakli, il-komunikazzjonijiet u l-bijoteknoloġija,
 - għal Solar Ventures: attiva fis-settur fotovoltajku fl-Italja u barra mill-Italja f' attivitajiet ta' żvilupp, investimenti diretti f'impjanti fotovoltajċij operattivi, servizzi ta' tranżazzjoni għal kumpanniji ta' investiment, servizzi tal-ġestjoni tal-impjanti u servizzi amministrattivi,
 - għal Solar Holding: Produzzjoni u bejgħ bl-ingrossa tal-elettriku minn sors solari fl-Italja.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviz tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviz.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu kwalunkwe kummenti li jistgħu jkollhom dwar it-tranżizzjoni proposta.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 56, 5.3.2005, p. 32 ("Avviż ta' proċedura simplifikata").

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taħt in-numru ta' referenza COMP/M.6864 – DSE/INC/Solar Ventures/JV, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Każ COMP/M.6834 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Brookgate)
(Test b'relevanza għaż-ŻEE)
(2013/C 49/13)

1. Fit-13 ta' Frar 2013, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-imprizi Goldman Sachs Group, Inc. ("Goldman Sachs", l-Istati Uniti) u TPG Lundy Co L.P. ("TPG Lundy", il-Gżejjer Cayman) jakkwistaw fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kontroll kongunt indirett ta' Brookgate Limited ("Brookgate", ir-Renju Unit), permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- għal Goldman Sachs: kumpanija globali ta' investment li tipprovdi firxa wiesgħa ta' servizzi madwar id-dinja lil bażi diversifikata ta' klijenti li tinkludi korporazzjonijiet, istituzzjonijiet finanzjarji, gvernijiet u individwi b'livell għoli ta' assi netti,
- għal TPG Lundy: hija membru ta' TPG Group, kumpanija globali ta' investment privat li tmexxi familja ta' fondi, li jinvestu f'firxa ta' kumpaniji permezz ta' akkwisti u ristrutturar korporattiv,
- għal Brookgate: żvilupp u investment fil-proprietà fir-Renju Unit.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madanakollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtu kwalunkwe kumment li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistghu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6834 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Brookgate, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Registru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Każ COMP/M.6832 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Ainscough)
(Test b'relevanza għaż-ŻEE)
(2013/C 49/14)

1. Fit-13 ta' Frar 2013, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-imprizi Goldman Sachs Group, Inc. ("Goldman Sachs", l-Istati Uniti) u TPG LundyCo L.P. ("TPG Lundy", il-Gżejjer Cayman) jakkwistaw fit-tifsira tal-Artikolu 3 (1) (b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kontroll kongunt indirett ta' Bradley Hall Holdings Limited ("Bradley Hall", ir-Renju Unit), kumpanija Ingliża li taġixxi bhala kumpanija holding għall-grupp Ainscough Crane Hire permezz tax-xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:
 - għal Goldman Sachs: kumpanija globali ta' investment li tippovdi firxa wiesgħa ta' servizzi madwar id-dinja lil bażi diversifikata ta' klijenti li tinkludi korporazzjonijiet, istituzzjonijiet finanzjarji, gvernijiet u individwi b'livell għoli ta' assi netti,
 - għal TPG Lundy: hija membru ta' TPG Group, kumpanija globali ta' investment privat li tmexxi familja ta' fondi, li jinvestu f'firxa ta' kumpaniji permezz ta' akkwisti u ristrutturar korporattiv,
 - għal Bradley Hall: hija taġixxi bhala kumpanija holding għall-grupp Ainscough Crane Hire ("Ainscough") li huwa attiv fil-kiri tal-krejnijiet, irfigh b'kuntratt u servizzi aċċillari mar-Renju Unit kollu, kif ukoll il-kostruzzjoni, il-manutenzjoni, l-isservisjar, l-adattament u t-tibdil ta' komponenti maġġuri għal turbini tar-rih.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madanakollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtu kwalunkwe kumment li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6832 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Ainscough, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Registru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

V Avviżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 49/12	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.6864 – DSE/INC/Solar Ventures/JV) – Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata ⁽¹⁾	20
2013/C 49/13	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.6834 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Brookgate) ⁽¹⁾	22
2013/C 49/14	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.6832 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Ainscough) ⁽¹⁾	23



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

